

## KÉT NEVEN-DÍJAS MŰ

### AZ ÉGI LABODA ESZTÉTIKAI ÉS ÓVODAPEDAGÓGIAI ÉRTÉKEI

Brasnyó István *Égi laboda* című óvodásoknak való gyermekverskötete első legkisebbjeinknek szánt jugoszláviai magyar verskötet, amelyet nemcsak az újvidéki Forum, hanem a budapesti Móra Ferenc Könyvkiadó is kiadásra érdemesnek minősített és a Forummal egyidejűleg meg is jelentetett 1971-ben. Ez a tény is beszédes bizonyítéka annak, hogy jó gyermekversek gyűjteménye a kötet, mint ahogy azt Bori Imre, a neves irodalmár és esztéta mondja róla „nagyszerű gyermekverskötet”<sup>1</sup>-nek nevezve. Mégis mindmáig egy átfogóbb, a kötetben felőlelt gyermekversek esztétikai és pedagógiai értékeire rámutató könyvismertetés, a kötetről teljesebb értékelés nem született meg. Kivéve Jung Károly költői szubtilitását, főként az *Égi laboda* költőjének versélményvilágára és a kötet verseinek tárgyára rámutató írását<sup>2</sup>, Osvát Erzsébet dióhéjba foglalt könyvismertetőjét<sup>3</sup> és Jódal Rózsa gyermekek figyelmét felhívó, hírközlő jellegű írását.<sup>4</sup>

Írásunkkal megkísérelünk rámutatni az *Égi labodában* szereplő gyermekversek esztétikai és óvodapedagógiai értékeire egyrészt azzal a céllal, hogy felhívjuk a gyermekverskedvelők figyelmét a kötetre, másrészt, hogy óvónőinknek és tanítóinknak segítségükre legyünk a jó gyermekversek kiválasztásában és irodalmi nevelésükben, és azzal a céllal is, hogy rámutassunk arra is, hogy hazai gyermekköltészetünk olyan nagyszerű gyermekversekkel dicsekedhet, melyek megérdemelnék, hogy akár a szerző kötetének újbóli kiadásával, akár egy jugoszláviai magyar gyermekvers-antológia válogatásként a legkisebbjeink szeretett ajándékává válhassanak.

Az *Égi laboda* 37. óvodásoknak és kisiskolásoknak való verset ölel fel, s köztük alig akad egy-egy kevésbé jó vers, kevésbé sikerült művészi alkotás. Nagy ajándéka, gazdagítója a kötet a jugoszláviai magyar gyermekköltészetnek.

A benne található verseket a játékosság, a boldogság, a vidám hangulat hatja át és a gyermek élénk képzeletvilágát foglalkoztató költői szándék és annak művészi megvalósulása:

*Megjötték a szekeresek,  
szekeresek  
mit keresnek?*

*Hajtogattak nyirfa ágból,  
karóból és  
labodából.*

*Elvesztették a szekeret,  
a szekérből  
a kereket.*

*Mikor pedig tovább mentek,  
kereket biz  
ott sem lelték*

(Szekeresek)

<sup>1</sup>) Bori Imre: *Irodalmunk évszázadai*. Forum, Újvidék, 1975.

<sup>2</sup>) Jung Károly: *Ajándék a legkisebb olvasóinknak*. Magyar Szó, 1972, február 5.

<sup>3</sup>) Brasnyó István: *Égi laboda*. (Osvát Erzsébet) Óvodai Nevelés, 1972. 5. sz. 195.

<sup>4</sup>) *Égi laboda* (Forum, Újvidék, 1971). Jó Pajtás, 1972. 4. sz. (Jódai Rózsa)

A tanyán van  
három ló —  
mint a felhő,  
elszálló.

Az elsőnek  
harisnyája,  
bár a lába  
sose fázna.

A második  
patkójával  
csillagot rúg  
hajnal tájban.

A harmadik  
kötőféken  
füvet legel  
lenn a réten.

Az ég kékjén  
három ló —  
mint a felhő,  
elszálló.

(Három ló)

A versek ilyen jellegű költői világához — amely a jó gyermekvers jellemzője — tehetséges és tanult költői alkotástöbbletként járul hozzá a versszerkesztésben az érzelmek, a gondolatok tömörsége és lezártsága. Ilyen gyakran képez a kötet verseiben egy-egy vagy esetleg két verssor egy-egy költői gondolatot könnyen érthetővé és megjegyezhetővé téve azt a gyermek számára, s egyben mozaikszerű képekké varázsolva a verset és könnyed ritmust, szabályos lüktetést kölcsönözve neki:

Jég reccsen odakint,  
fényes csillag hova int?  
Mikor köszönt a kakas,  
hajnali hó,  
hajnali hó,  
mint a kútágas, magas,  
s a virradat rátapos:

hajnali hó,  
hajnali hó,  
szán előtt két szürke ló,  
nincs patkó, rájuk való;  
hajnali hó,  
hajnali hó!

(Hajnali hó)

Ostor pattog  
haragos —  
megjött a tél,  
de fagyos!

Holnap már  
hó szítál,  
gyorsan-frissen,  
szaporán.

(Ostor pattog)

S mindezt nagyszerűen egészíti ki a költői képek szuggesztivitására alapozó, a gyermek érzés- és képzeletvilágát megkapó költői alkotásmód, amely hol a nevetető, tréfás mozzanatra, hol a szürrealista, hol pedig a nonszensz költői ábrázolásra épít:

Dércsípte paprika  
éppen most ugrik a  
mezsgyénken át.

(Bokorban szél matat)

Rézcsat csattog:  
fütyös-rojtos  
libapásztor  
szél szárnyán most  
hova táncol?  
Hová viszi  
a lova,  
gúnár húzta  
taliga,

merre a libalegelő?  
Ha a gúnár  
elfutna,  
taligára  
nem jutna  
se kerék,  
se derék,  
Csak egy zsákba  
két csutka.

(Libalegelő)

Mit csinál most Magura,  
aki a vihar ura?  
Forgószélet,  
akármít,  
mi sötétben  
világít.  
Tölcséreből  
por perreg,  
szállnak a  
fazsindelyek!

Ezt csinálja Magura,  
igy nagyobb a figura!  
Aki látja,  
el sem hiszi,  
a fazsindelyt  
visszaviszi:  
kípp-kopp  
kalapács,  
egy-kettő,  
hull az eső  
ragyog a tető.

(Magura)

Az *Égi laboda* verseiben egyaránt megtaláljuk a valósághoz közel álló és attól elrugaszkodó költői tárgyat, de akár egyiknek, akár a másiknak a művészi megformálását adja a költő, mindaddig a gyermeki érzés- és gondolatvilág szintjén mozog elragadtatva a mondanivalóval és kifejezésformával a gyermek lelkét, s így versei vonzóak, kedvesek:

Szikes tó  
Berettyó —  
benne a  
nagy halak.  
Nagy halak  
alszanak  
ollózó  
sás alatt.  
Jég alatt  
buborék,  
főltotte

van a lék —  
pára száll,  
lebegő,  
megáli a  
levegő.

Kődbe fordul  
a nádseprő,  
a jég olyan  
áttetsző.  
Rajta fut a

róka, nyúl,  
a fülük most  
lekonyul,  
mert:  
jön a  
halász,  
jön a  
kanász,  
jön az erdő-  
kerülő.

(Berettyó)

Paraszas hintó  
gördül az égen:  
villámok hajtják  
északi szélben.

Sárgarigó követi:  
Merre száll a nyár?  
Honnan hullott a fákra  
ezüst ökörnyal?

(Csalóka tenger)

A kötet legjobb, legművészebb verseinek azokat érezzük, amelyek a költői képek csodálatos varázsával ejtik hatalmukba a gyermeket. A *varjú* című vers még a rendkívül gazdag, határt nem ismerő gyermeki képzeletvilágot is meglepi költői képeinek merészségével, de ugyanakkor valósághoz való kötődésével is. Az óvodapedagógiai gyakorlat azt bizonyítja, hogy ezek a képek a legintenzívebb élményfakasztó hatásúak, amelyek a gyermek ismeretvilágában élő valósághoz tapadnak, de újszerűségükkel, meglepő voltukkal csodálatba is ejtik őt, s ezáltal erős ösztönzést, szárnyalást adnak képzeletének. Ilyen költői képekben gazdag vers *A varjú*. Milyen megkapóak, mesteriek a varjú otthonát, mostoha, természet nyújtotta életkörülményeit ábrázoló képek a bevezető versszakokban:

A varjú száll  
havas ágyba,  
bükffa-makkfa  
koronára.

Ha éjfél jön  
csípős széllel,  
varjú dunyhát  
széllel bélel.

Takarózik  
holdvilágba,  
ami odafagy  
az ágra.

A vers negyedik versszaka egyszerűségével, hétköznapiságával nyomó-  
sítja a mondanivalót. Kontrasztot vet az előző versszakok elvarázsoló költői  
képeire, így a gyermek érdeklődését, csodálkozását újból rájuk irányítja:

*A varjú ha  
ágyban hálna,*

*Ügyet sem vetne  
a fákra!*

Majd a vers utolsó két versszaka a költői érzés új és vidám színével  
nyugtatja meg, ringatja el a gyermek lelkét, a hazai gyermekköltészetünkben  
újszerű, modern szürrealista költői kifejezésformával:

*Énekelne  
a holdfénynek —  
ne bújjon be  
a kéménybe!*

*Hagyja el  
az égi utat,  
kútból vessen  
szép lángokat.*

A költői kép az irracionálisával is vonzó lehet a gyermek számára.  
Közismert dolog, hogy a gyermek játékában is fantasztikus dolgokat él át  
élénk képzelete segítségével, így természetéből adódik, hogy kedveli a költői  
túlzást, a nonszenszt a versekben is. Különösen ha az az életből vett min-  
dennapi valósággal áll szemben, vele alkot kontrasztot, mint ahogy azt a  
*Három ló* és a *Mi van a patakban?* c. versekben tapasztalhatjuk.

A *Három lóban* az első és negyedik versszak közé — amelyek valóságot  
ábrázoló költői képek — beékelődnek a valóságon túli, nonszensz költői képek,  
melyek játékos merészségükkel megkapókká válnak a gyermek számára, oly-  
annyira, hogy önkéntelenül is mondogatja őket önmagában vagy társainak  
játék közben, s ez a legbeszédesebb bizonyítéka a vers gyermek lelkében  
való zsongásának, meggyökerezésének, a verssel beállt élményfakasztó hatás  
erejének, amiben a vers a legfontosabb funkcióját tölti be:

*A tanyán van  
három ló —  
mint a felhő,  
elszálló.*

*Az elsőnek  
harisnyája,  
bár a lába  
sose fázna.*

*A második  
patkójával  
csillagot rúg  
hajnaltájban.*

*A harmadik  
kötőféken  
füvet legel  
lenn a réten.*

Hasonló a költői világa, de más a belső és külső szerkezeti felépítése a  
*Mi van a patakban?* című versnek. A csupán egy versszakból álló nagyszerű  
párbeszédes formájú versnek csak a bevezető két verssora valóságot ábrá-  
zoló költői kép. Mintha csak vele a költő a valósághoz akarná kötni a vers  
irracionális költői képeit. S e kettős költői világgal válik a vers a gyermek  
számára vonzóvá, képzelet- és érzelmi világában erős hatást kiváltó művészi  
alkotássá:

— *Mi van a patakban?*  
— *Varangyos béka.*  
— *Van-e neki búzája?*  
— *Majdnem egész véka.*  
— *Mit csinál a búzával?*  
— *Malomba viteti.*  
— *Mit csinál a molnár?*

— *Garatba felönti,  
a malom megőrli,  
mindenki láthatja,  
aki lesi ideki,  
aki lesi odabe,  
hogy forog a malom  
szeles-tüzes-vizes-köves*

Azok a versek is kedvesek az óvodásoknak és kisiskolásoknak egyaránt,  
amelyek a való élet egy-egy mozzanatát fejezik ki a maga realitásában és  
felhívják a figyelmet az élet apró-cseprő örömeire, élményt jelentő esemé-  
nyeire, történéseire, szépségeire a figyelmet. Ilyen költői világú versek a  
kötetben az *Ostor pattog* és az *Őszi szüret*.

*Ostor pattog  
haragos —  
megjött a tél,  
de fagyos!*

*Holnapra már  
hó szital,  
gyorsan-frissen,  
szaporán.*

*S csak a kémény  
ereget  
hatalmas füst-  
felleget.*

*Este a madár ha  
elül,  
fészkére sűrű köd  
terül:  
ez a takarója.  
O O O*

*Ám a madár már  
elült,  
szemedre álom  
települt,  
s rád ki vigyáz?*

*A lila alkony  
átszáll  
és tenyeredre majd  
rászáll  
egy kék búzavirág*

(Este)

*Fehér ló az álomom,  
ó, ezt sose bánom.  
Fehér lovon  
messze megyek,*

*ég veletek,  
erdők, hegyek!  
Lovam lába hófehér,  
ki az, aki utolér?*

(Álom)

Ezekben a versekben a csodálatos vershangulaton túl alkotói hatástöbblet-ként a költő magát a gyermeket is a vers világába szövö, így közelebb hozva a költői tárgyat a gyermekhez, és fokozva a vers érzelemfakasztó erejét. Tudatos és tehetséges költői alkotásmódra vallanak ezek a versek, melyekben a költő művészi alkotó tehetsége és a gyermeki lelki világ ismerete ötvöződik egybe.

Az *Égi laboda* verseiben a gyermekhez közel álló költői tárgynak konkrét, a valósághoz erősen kötődő vagy szürrealista költői képein túl fokozott érzelemfakasztó hatású kifejezésformája az erős lüktetésű, a verseknek szabályos vagy szabálytalan sodrást nyújtó ritmusuk.

A kötet versei között akadunk olyanokra is, amelyek selytelmes és „incselkedő”<sup>14</sup> költői hangvételükkel ragadják el a gyermek lelkét, ilyen költői világukkal nyújtanak sokirányú szárnyalást a gyermek képzeletének:

*Esőzsák,  
esőzsák,  
bőrig ázik  
a világ.*

*Esőzsákban  
hét testvér,  
mind a hét szól:  
— Jó estét.*

*O O O  
S míg ők hétszer  
hetet szólnak,  
a felhőkből  
kicsordulnak:*

(Esőzsák)

*Si-si —  
hegynek fel,  
hegynek alá —  
si-si.*

*Hó-hó —  
átfogja nyakad,  
majd ölébe kap —  
hó-hó.*

*Fú-fú —  
szél csipeget  
nagy fergeteget —  
fú-fú.*

(Téli világ)

*Égi laboda,  
nem jutsz  
te haza!  
Hogyne jutnék,  
szellő száll,  
vagy letép egy  
kisleány.*

*Égi laboda  
nem jutsz  
te haza!  
Hogyne jutnék,  
vihar támad,  
tövestül  
töri a fákat.*

*Égi laboda,  
nem jutsz  
te haza!*

(Égi laboda)

Alig akad a kötetben vers, amely különleges és fejlett ritmusával, sőt a sorvégek összecsengéseivel, rímeivel és más nyelvi eszközeivel is ne fogná meg a gyermeket, ne járulna hozzá a teljes esztétikai hatáshoz, ne váltana ki érzelmet belőle. Mégis úgy érezzük, hogy az *Égi laboda* darabjainak többségében súlyközpontúak a színárnyalatokban gazdag, szuggesztivitásukkal erős költői képek, ezért is helyeztük írásunk központjába a versek költői képei, hangulata, világa alapján való szemléletet, egy pillanatra sem feledkezve meg a vers mondanivalójának és művészi kifejezésformáinak szerves egységéről, együttes esztétikai hatásáról. Ezt a megközelítést sugallta legcélravezetőbbnek a kötetben előforduló jó versek nagy száma is, melyek közül csak néhánynak a kiragadása és sok szempontból való elemzése — mert nagyobb számú versnek sokoldalú elemzését írásunk terjedelme nem tette volna lehetővé — szűkítette volna az olvasóban a kötet összképét. Erről a szándékunkról azonban nem mondtunk le, csupán egy külön írásunkban szeretnénk megvalósítani.

Néhány vers változatos és különleges, a gyermeket magávalragadó, egyszerű ritmusáról külön is szólnunk kell, mert ezekben a költeményekben a ritmus az a művészi kifejező tényező, amely elsődlegesen kelti fel akkusztikai hatásával — különösen a kis- és középső csoportos — gyermekek figyelmét.

Valamennyi darabot fejlett ritmus és igen gazdag és változatos ritmusvariációk jellemzik. Az *Ostor pattog* és az *Esőzsák* együtemű verssorokból állnak. Pattogó ritmusuk a költői tárgyjal harmóniát képez. Az előbbiben a páratlan és páros verssorok különböző szótagszáma (4:3:4:3) ismétlődően lassuló ritmust eredményez. Ezzel szemben az *Esőzsákban* a verset szerkezetileg is összefogó, gondolairitmus funkcióját betöltő versszakok első két sorának egyenlő szótagszáma (3:3) felgyorsuló ritmust biztosít, s ezzel a gyorsuló és lassuló ritmusváltozással érdekessé teszi a költeményt:

*Ostor pattog  
haragos —  
megjött a tél,  
de fogyos!*

*Holnapra már  
hó szítál,  
gyorsan-frissen,  
szaporán.*

(*Ostor pattog*)

*Esőzsák,  
esőzsák,  
bőrig ázik  
a világ.*

*Esőzsákban  
hét testvér,  
mind a hét szól:  
— Jó estét.*

(*Esőzsák*)

A *Szekeresek* és az *Este* című versekben a kétütemű és együtemű verssorok váltogatják egymást szaggatott ritmust adva. Az előbbiben a szaggatott ritmus érzékletesen fejezi ki — a stílus-fonetikai eszközzel: a hanghatással társulva — a szekér zörejét, döcögő előrehaladását. Az első három versszakban a 115 hang közül az *e* hang 32-szeri és a *k*, *p*, *t* felpattanó zöngétlen zárhangok 29-szeri előfordulása szaggatottá, kattogóvá, lassú üteművé, egyhangúságával figyelmet felkeltővé teszi a ritmust:

Megjöttek a | szekeresek,  
szekeresek  
mit keresnek?

Elvesztették a | szekeret,  
a szekérből  
a kereket.

Mikor pedig | tovább mentek,  
kereket biz  
ott sem leltek.

Majd a vers folytatásában a megváltozott költői világot, a beálló fordulat hangulatát hűen fejezi ki a mély és magas magánhangzók (18:25) és a lágy és kemény mássalhangzók (40:17) kellemes hangzást nyújtó relatív harmóniája:

Ördögszékér | fut a havon,  
gyalog megy az,  
nem megy lovon.

— Hő, Fakó, | hő Deres —  
kiáltja a | főszekeres.

Itt görög,  
ott pörög,  
újév napján | mennydörög.

Milyen mesterien művészi a költői világból fakadó szerkezet és ritmus felépítés! A verskezdő és a versszakokat bevezető sorok egészen az utolsó előtti versszakig a magyar népdal gyakori formájára emlékeztető kétütemű ösi nyolcasok (4+4 szótag), amelyek élénk, ropogós, gyors indítást nyújtanak a versszakoknak, híven érzékeltetve a költői tárgyat, a szekér dinamikáját. Az utolsó előtti versszakban fordulat áll be, a ritmus lelassul. Itt már a versszakkezdő sor nem 4+4 szótagszámú, hanem 3+3. Míg végül az utolsó versszakban a ritmus vontatottan lassúvá válik azzal, hogy a kétütemű verssor helyett együtemű, költői variációként ismétlődő verssor vezet be a versszakot, és az előző versszakoktól eltérően, azokkal szimmetrikus ellentétként kétütemű sorral zárja a művet, átölelve így az egészet kétütemű nyolcszótagú versindító és verszáró sorral, amely nemcsak a ritmust, de a szerkezeti felépítést is szimmetrikusan zárta, művészivé teszi:

*Megjöttek a | szekeresek,  
szekeresek  
mit keresnek?*

O O O

*Itt görög,  
ott pörög,  
újév napján | mennydörög.*

Az érdekes költői tárgy, a tréfás hangú mondanivaló, a jól sikerült ritmus, rímelés, szerkezeti felépítés, akkusztika a kötet egyik legjobbjává teszi ezt a verset.

Ugyancsak két- és együtemű verssorok váltakoznak az *Estében*, de ellentétben a *Szekeresek* ritmusával, amelynél a kétütemű sorok többnyire verssor- és gondolatzárók, az *Estében* a kétütemű verssorokból az együteműekbe áthajlanak a gondolatok. Ezek a sorok igazi költői enjambement-ok, amelyek egészen lelassítják a ritmust, s ezáltal, valamint a verssorok csodálatos összecsengésével, rímelésükkel elragadtató hangulatot kölcsönöznek:

*Este a madár ha  
elül,  
fészkére isűrű köd  
terül:  
ez a takarója.*

*Ám a madár már  
elült,  
szemedre álom  
települt,  
s rád ki vigyáz?*

Az előbbiektől eltérő felépítésű és ritmusú is a *Téli világ*. Ebben a gondolatritmusszerű versszakkezdő és záró sorok indulatszó funkciójú hangutánzó szavak ikerítései, amelyek különös lüktetést, ritmust, de hangulatot is adnak:

*Si-sí —  
hegynek fel,  
hegynek alá —  
si-sí.*

*Fú-fú —  
szél csipeget  
nagy fergeteget —  
fú-fú.*

Néhány szóval már érintettük az *Égi laboda* rímgazdagságát is. Írásunknak nem célja részletesebben foglalkozni versrímeinek sokszínűségével, változatoságával. Külön kellene foglalkoznunk ritmus- és rímvizsgálatával. Mivel azonban a ritmus és a rím is jellemző költői kifejezőeszközei a gyermekversnek, ezért — ha csak egy-kettővel is — a ritmust és a rímet is vizsgálatunkba vontuk.

Az *Égi laboda* rímei művésziek, funkcionálisak, szerves részei, költői kifejezőeszközei a verseknek. Nemcsak kellemes hangzásúak, de játékosságuknál, természetességüknél fogva a gyermek számára érdekeseek is: elül — terül, verebet — melegét, elült — települt, átszáll — rászáll (*Este*); ágyba — koronára, széllel — bélel, holdvilágba — ágra, hálna — fákra, utat — lángokat (*A varjú*); álmom — bánom, megyek — veletek — hegyek, hófehér — utolér (*Álom*); potyogó — mogyoró, körte — körbe, létrát — lép át, álom — tájon (*Őszi szüret*); Magura — ura, akármit — világít, pereg — fazsindelyek, Magura — figura, egy kettő — a tető (*Magura*).

Írásunk célja nem az volt, hogy a *Égi laboda* minden művészi értékére rávilágítsunk, sem pedig, hogy világát, versmotívumait Brasnó István költészetében meghatározzuk. Azt szerettük volna elérni, amire a bevezetőnkben utaltunk: felhívni részletesebb írással az *Égi labodára* az olvasók és a gyakorló pedagógusok (óvónők, tanítók) figyelmét, mert úgy érezzük, hogy a jugoszláviai magyar gyermekköltészet egyik legjobb kötete. Olyan versek gyűjteménye, amelyet túlzás nélkül tekinthetünk irodalmunkban úttörő jelentőségűnek, és amely az egyetemes magyar gyermekköltészetben is a kiváló versek gyűjteménye. Darabjai költői tárgyukkal, világukkal, a költői képek szuggesztivitásával, képzeletfakasztó erejével, ritmus- és rimgazdagságukkal magukkal ragadják a gyermeket, esztétikai élményben részesítik. Az, hogy a kötet egyes képalkotásában, ritmusában fellelhető a legnagyobb magyar gyermekköltő, Weöres Sándor hatása, csak Brasnó István költői tehetségét dicséri.

## BÁJOLÓ — AZ IDEI NEVEN-DÍJJAL KITÜNTETETT GYERMEKVERSKÖTET

Előjáróban meg kell jegyeznünk hogy a gyermekversek elemzésekor főként e két alapvető szempontot kell figyelembe vennünk, szem előtt tartanunk: a vers művészi értékét és a gyermekre való hatását. Közismert dolog ugyanis, hogy a legjobb vers sem tud a gyermekben érzelmet fakasztani, ha mondanivalója, költői kifejezésformái, tárgya stb. a gyermek érzés-, gondolat-, és ismeretvilágától távol álló. De az a vers sem, amelynek ugyan gyermekhez közel álló mondanivalója, kifejezésformája, tárgya stb. van, de rossz vers, tehát nem művészi alkotás. A gyermekversköltő nagysága éppen abban rejlik, mennyire sikerül jó verset, igazi művészetet alkotnia, de olyat, amit a gyermek át tud élni, ami a gyermekben érzelmet tud kelteni. Ha Jung Károly *Bájolóját* — mint ahogy a kötetben közzétett versek nagy hányada sugallja — óvodás és kisiskolás gyermekeknek szánta, a legkevésbé sikerült verseinek azokat kell tekintenünk, amelyek a költő gyermekkori élményeinek idilljei (*A pintér*, *A vásáron*, *Dinnyeréme Lőrinc*, *Mit dagasz a fazekas*, *Betyárosan*); ezek a versek a gyermektől távol álló és ezért elvont költői világukkal nem tudnak élményt fakasztani a gyermekben.



A kötet verseinek túlnyomó többségét azonban a jó, a művészi jelzővel illelhetjük. A *Bájló* költője a gyermeki érzés és képzeletvilágra, valamint a gyermek természetéből eredő játékoságra építve ötvözi művésztét a gyermek számára sokszor izgató, érdekes (Kolbász utca, pulyka meg a hurka, halászok, vadászok, vadkacsa, csodák), mások viszont a leghétköznapibb költői tárgyat (ősz, kocsinúd stb.). Így válnak a versei művésztetté, de egyben a gyermekhez közel álló alkotásokká is, vagyis gyermekköltésztetté. Jung Károly gyermekverseinek varázsa a tréfás, vidám hangulatukban, a költői képek konkrét, de meglepő voltában, a versek érdekes és változatos szerkezeti felépítésében és gazdag, megkapó nyelvi és stiláris kifejezőformájukban rejlik.

A kötet versei közül elsőként teszünk említést a vidám, a tréfás hangú versekről részint azért, mert ezeket érezzük a kötet legjobb gyermekverseinek, részint pedig azért, mert a számuk is a legszámottevőbb a könyvben, s így jellegzetes vonást kölcsönöznek neki, és a legbeszédesebben fejezik ki a költő vallomását is a verseiről: „A *Bájló* olvasóinak a világ derűs oldalát kínálom fel, s szeretném hinni, hogy a verseken keresztül közelebb is kerülnek hozzá valamennyien.” (*Bájló*. 69.)

#### *A kolbász utca*

A vers a tréfás tárgyú versek közé tartozik. Eppen a meglepő, a gyermek számára érdekes költői tárgyával és nyelvi kifejezőerejével válik a gyermek kedves versévé. Mondanivalója a költő tréfás jókedvének költői kivetése, az, ahogyan a hétköznapi valóságot a gyermeket megkapó, képzeletét foglalkoztató költői oktatással varázsolja.

A vers egyszerű, mindennapi hírközlésre asszociáló bevezető versszakal indul:

*A Kolbász utca  
Olyan utca,  
Mint a legtöbb*

*Másik utca,  
Csak a neve  
Kolbász utca.*

Majd a második versszakban a költői jelzővel, metaforával és hasonlattal a gyermeki képzeletnek hol a valóság, hol pedig az irrealitás világában nyújt szárnnyalást:

*Csupa kátyu  
Ez az utca,  
Kanyarog a*

*Kolbász utca,  
Mint a kolbász,  
Görbe utca.*

S végül a harmadik versszakban a *híres* költői jelző még egyszer a figyelem központjába vonja a kacagtató, a meglepő költői tárgyat, és zárja is a verset:

*Kolbász utca  
Híres utca,*

*Ha már egyszer  
Kolbász utca.*

Egyszerűségében, földhözragadt életközelségében, de ugyanakkor erős képzettársító erejében jó alkotás ez a vers.

#### *A pulyka meg a hurka*

Ebben a versben a nevetető költői tárgy harmonikusan fonódik egybe a költői kifejezőforma óvodás gyermekeknek egyik legvonzóbb változatával a szójátékkal, s a kettő naggyá teszi a verset. Ehhez mintegy művészi kifejezésforma többletként társul a vers különleges, szaggatott, egyenetlen ritmusa, mely az első három versszakban a mondat-, a gondolatkezdő verssorokat két-két ütemre, a gondolatzárakat pedig egy egy ütemre tagolja különös lüktetést kölcsönözve a versnek:

Egyszer | volt egy  
Csúf pulyka,  
Egyedem | begyedem  
Vaskampó.

Aztán | jött egy  
Nagy hurka,  
Egyedem | begyedem  
Vaskampó.

Később | lett egy  
füstölő,  
Egyedem | begyedem  
Vaskampó.

Az ilyen egyenetlen ritmus éppúgy elragadja az óvodás gyermeket, mint a szójáték vagy az újszerű, szokatlan költői kép.

S teljes esztétikai élményt nyújt a gyermek számára a vers, ha a különleges ritmusba beleszövődnek a gyermeket megkapó költői képek, mint ahogy tapasztalhatjuk ebben a versben:

Egyszer volt egy  
Csúf pulyka,  
...  
Aztán jött egy  
Nagy hurka,  
...

Később lett egy  
Füstölő,  
...  
Füstölőben  
Nagy hurka  
Meg egy füstölt  
Csúf pulyka,

A költő gyermekkori logikára épülő szerkesztésmódját tükrözi a vers szerkezeti felépítése is. Az első két versszakban a költői képek egymásutánja a maga induló logikátlan összefüggéstelenségével felcsigázza a gyermek érdeklődését:

Egyszer volt egy  
Csúf pulyka,  
Egyedem begyedem  
Vaskampó.

Aztán jött egy  
Nagy hurka,  
Egyedem begyedem  
Vaskampó.

A harmadik versszakban fény éri a költői gondolat kifejezést, mely a gyermeki meghökkenésnek feloldását eredményezi, de egyben az érdeklődés fokozásának újabb lendületet ad, mert nem zárul vele a költői gondolat:

Később lett egy  
Füstölő,

Egyedem begyedem  
Vaskampó.

S végül a negyedik, az utolsó versszak nagyszerűen zárja a verset egybefogva az előző versszakok mozaikszerű költői képeit:

Füstölőben  
Nagy hurka,  
Meg egy füstölt

Csúf pulyka,  
Egyedem begyedem  
Vaskampó.

### *Elszőkött a kocsirúd*

Még erősebb derűt, kacajt, azaz pozitív érzelmet, de ugyanakkor csodálkozást is vált ki a gyermekben ez a vers az előbbieknél. A groteszkre épülő vers a gyermekhez közel álló költői tárgyat oly csodálatosan, játszva a költői képekkel, a megszemélyesítésekkel varázsolja művészetté, hogy az vele szárnyra kelti a gyermek képzeletét, s mosolyt, derűt vált ki a lelkében.

A három versszakra tagoló versben úgy viselkedik a kocsirúd, mint a rakoncátlan, szófogatatlan gyerek: „elszőkik” a kocsiból, „árkon-bokron” tova „fut”, s testvérei, a „négy kerék” és a „szekénderék” siratják, zokognak utána. Nemcsak a vidám hangulatában, nevetető hatásában rejlik e vers értéke, de abban a sokféle asszociációban is, amelyet kivált a gyermekben. Igazi gyermekvers, melynek költői világa a gyermeki élethez, viselkedéshez közel álló, művészi kifejezésformái pedig elragadtatóak.

A vidám hangulatú vers első két versszaka a gyermeki képzelettel könnyen átfogható nevetető konkrét költői képekből áll:

*Elszökött a  
Kocsirúd,  
Arkon-bokron  
Egyre fut,  
A folyón is  
Általjut.*

*Sír utána  
Négy kerék,  
Zokog a  
Szekérderék,  
A lovat  
Hová tegyék?*

A záró versszakban éri el a vidám, a túlradó költői érzelem a tetőfokát, s így válik csattanós zárójává hangulatnak és a versnek is:

*Árva a két  
Kisafa,  
Rúd nélküli*

*Kocsiba'  
Ki utazna  
Lagziba?*

### *Porkoláb*

Kedveltek az óvodás gyermekeknek az olyan versek is, amelyeknek nincs meghatározható költői mondanivalójuk, amelyek csupán a meglepő, a szokatlan költői szóalkotásra, a szójátékra, szóismétlésekre s a gyermek természetéből eredő „halandzsálásra”, a szavakkal való játékokra és a tréfás jókedvre épülnek. Ilyen vers a *Porkoláb*.

A miniatűr, mindössze három kis versszakból álló költői alkotás első versszaka gyermeket meglepő tréfás költői kérdés:

*Ki látott egy  
Nyakiglábot,*

*Hátán vitt egy  
Háromlábat?*

A második versszak az elsőnek mintegy költői válasza, de olyan, hogy a vers tréfás hangulatát megtartja továbbra is a vidám versindítás szintjén a csodálkozást kifejező „Hű” versszakkezdő indulatszóval és a gyermekeknek érdekes „A sapkáján Szarkaláb!” költői képpel.

A vers alapját képező groteszk, költői túlzás a harmadik versszakban éri el csúcspontját a nonszensz költői képben, mely a költői tréfás jókedv tovaáradását is berekeszti:

*Ki látott ily  
Porkolábat,*

*Megmászta a  
Haranglábat!*

### *Halászkok, vadászkok*

A gyermekversek esztétikai hatását a művészi kifejezésformájukon és költői mondanivalójukon túl nagymértékben meghatározza a gyermek érzés- és ismeretvilágához közel vagy távol álló költői tárgy. A gyermek azokat a verseket tudja igazán átélni, azok tudnak lelkében kellő intenzitású érzelmet kiváltani, amelyeknek a tárgya a gyermek ismeret- és érzésvilágból való vagy ahhoz legalább közel álló. Ennél a gondolatunknál azonban — a félreértés elkerülése végett — hangsúlyoznunk kell, hogy sosem a költői tárgy a vers elsődleges és legerősebb élményfakasztó eszköze, hanem a mondanivalója és a művészi kifejezésformája, de a gyermekverseknél mintegy hatástöbbletként fontos szerep jut a költői tárgynak is.

A *Halászkok, vadászkok* című vers a gyermek ismeret- és élményvilágából meríti a tárgyát, és már ezzel megkapja a gyermeket, de a verset nem csupán ez a vonzás teszi jó gyermekverssé, hanem a költői tárgyak olyan művészi megformálása, amelyben a humánus a költői alapérzés, s amelytől a gyermek lelke megtelik örömmel, boldogságérzettel a halászkok, de különösen a vadászkok eredménytelenségén és kedvenc állatai: a nyúl, az óz s a vadréce megmenekülésén:

*A határban  
Minden nyúl,  
Elfutott már  
Erdőn túl,  
A réce is  
Meglapul.*

*A halászkok  
Kikötöttek,  
A vadászok  
Hazamentek,  
Mit se fogtak,  
Mit se lőttek.*

A vers szerkezeti felépítése is figyelmet érdemel. Az első két versszak indítása azonos, de más-más költői tárggyal:

*Elindultak  
A halászkok  
...*

*Elindultak  
A vadászok  
...*

Az egyszerű, de ugyanakkor természetes gondolatrítmusszerű szerkezete érdekessé és könnyen megjegyezhetővé teszi a verset.

Az utolsó versszakban a két költői tárgy egybefonódása, amely csattanóval, nyomatékkal emeli ki a vers alapgondolatát, és ugyanakkor egybefogja és zárja is a költői mondanivalót, tehetséges és tanult költőre vall:

*A halászkok  
Kikötöttek,  
A vadászok*

*Hazamentek,  
Mit se fogtak,  
Mit se lőttek.*

A vers költői nyelvét, stílusát és az egyszerűség, de egyszerűségében is a gyermek érdeklődését felkeltő és tudatos érzelmi hatást kiváltó költői felsorolások, s azoknak is a belső rímhatást, kellemes összecsengést keltő névszórágos változata s egymásutánja nemcsak a vers mondanivalójának, de hangulatának is nyomatékot ad:

*...  
Hogy halásznak  
Pontyra, csikra,  
Kecsegére.*

*...  
Hogy vadásznak  
Nyúlra, őzre,  
Vadrécére.*

Jellegzetes és élményfakasztásra törekvő költői alkotásmód a versben dinamikát kölcsönző igék gyakori előfordulása. A mindig cselekvő, tettekre valószínűsítésben és gondolatban egyaránt mozgást, dinamikát igénylő gyermeki lelket megragadja a versben általában, de különösen az utolsó versszakban előforduló igék gyakorisága:

*A halászkok  
Kikötöttek,  
A vadászok*

*Hazamentek,  
Mit se fogtak,  
Mit se lőttek.*

### *Őszi változatok*

A gyermekversekben a költői tárgy sokféleségének csak egyik legkedvesebb, legeragadóbb színét képezik a természet, a virágok és évszakok mint költői tárgyak. Az ilyen tárgyú gyermekversekben is a költői kép újszerűsége, szokatlan, megkapó jellege az, amely megragadja a gyermek lelkét, amely érzelmet vált ki benne. De ezekben a versekben sem sztatikusak, nem nyugalmat, mozdulatlanságot árasztók a költői képek, hanem dinamikusak, mozgást, változást kifejezőek. Ilyen tárgyú és jellegű költői alkotás az *Őszi változatok*.

A vers versszakainak kezdő két verssora a napszakoknak elragadó költői képekkel kifejezett variációja, amelyet mesteri szerkesztésű ölelkező gondolatrítmus fog össze mind a költői gondolat, mind pedig a versszerkezet felépítésében. Ez a versfelépítés a benne variálódó napszakokkal és természeti képekkel kedvessé és könnyen megjegyezhetővé teszi a gyermekeknek a verset:

*Késő őszi  
Hajnalokon,  
Zuzmara ül  
Ablakomon.*

*Késő őszi  
Reggeleken,  
Varjak szállnak  
Fellegeken.*

*Késő őszi  
Nappalokon,  
aVrjak szállnak  
Fellegeken.*

*Késő őszi  
Esteleken,  
Zuzmara ül  
Ablakomon.*

A vers minden versszaka egy-egy megkapó költői kép, egy-egy elragadó költői érzés, gondolat, mely különös hangulatot és vizualitást nyújt a versnek.

Nem szóltunk a kötetben szereplő többi jó és néhány kevésbé sikerült versről, de már írásunk így is túl terjedelmes lett. Úgy hisszük azonban, hogy nem foglalkoztunk többet a *Bájo*lóval, mint amennyit a benne előforduló jó gyermekversek megérdemelnek, annál is inkább, mert adósai vagyunk a jugoszláviai magyar gyermekköltészetnek. Ugyanis a hazai gyermekköltészetünk sokkal gazdagabb és értékesebb, mintsem hogy úgy elhallgassuk, oly mostohán bánjunk vele, mint ahogy azt a múltban tettük.

Ha írásunk törleszt a hazai gyermekköltészetünkkel szembeni adóságunkból, törekvésünk nem volt hiábavaló.